

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/C/W/376/Add.4
18 de noviembre de 2002

(02-6378)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN TÉCNICA: INFORMACIÓN FACILITADA POR OTRAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES VEGETALES (UPOV)

Addendum

En el presente documento se reproduce la información recibida de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) en una comunicación de fecha 4 de septiembre de 2002. Se distribuyó como ejemplar de imprenta en la reunión del Consejo de los ADPIC celebrada el 17 de septiembre de 2002.

PROGRAMA DE ASISTENCIA TÉCNICA EN FAVOR DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO DE LA UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES (UPOV)

Introducción

1. La inclusión del apartado b) del párrafo 3 del artículo 27 en el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Acuerdo sobre los ADPIC) ha estimulado poderosamente a un gran número de países en desarrollo a promulgar leyes sobre las obtenciones vegetales. En consecuencia, la composición de la UPOV se ha extendido por todo el mundo, con muchos nuevos miembros de países en desarrollo. Al 31 de agosto de 2002, el número de Estados miembros de la UPOV llegó a 51. Además, 16 países y 2 organizaciones regionales¹ han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento para convertirse en miembros de la Unión. Otros 39 países se han puesto en contacto con la Oficina de la UPOV a fin de preparar su legislación conforme al convenio de la UPOV. Sin embargo, muchos otros Estados no miembros cuentan actualmente con leyes o propuestas de ley para proteger las obtenciones vegetales. La información de que dispone la Oficina de la UPOV hace pensar que el número de Estados que probablemente tengan leyes basadas en el Convenio de la UPOV será, a corto plazo, de por lo menos 100.

¹ Azerbaiyán, Belarús, Costa Rica, Egipto, Georgia, Honduras, India, Kazajstán, Lituania, Marruecos, Tayikistán, la ex República Yugoslava de Macedonia, Túnez, Venezuela, Yugoslavia y Zimbabwe, las Comunidades Europeas y la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI), con sus Estados miembros: Benin, Burkina Faso, Camerún, Chad, Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Malí, Mauritania, Níger, República Centroafricana, Senegal y Togo.

2. Por consiguiente han aumentado las solicitudes de asistencia jurídica y técnica para preparar y aplicar disposiciones legislativas en materia de protección de las obtenciones vegetales que se reciben de los países en desarrollo. A la luz de sus incipientes necesidades, la UPOV asigna gran importancia a las actividades de asistencia jurídica y técnica dentro de lo limitado de los recursos financieros y humanos. En el Programa y Presupuesto de la UPOV para 2002/2003, el Consejo de la UPOV estableció el subprograma UV.02, con los siguientes objetivos:

- Mantener y mejorar la calidad de la protección concedida en virtud del sistema de la UPOV.
- Proporcionar y desarrollar las bases técnicas y jurídicas para la cooperación internacional destinada en un enfoque armonizado hacia la protección de las obtenciones vegetales, de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

3. Existe la necesidad, impulsada por la demanda, de prestar asistencia a las Partes Contratantes que se han adherido recientemente a la Unión para que apliquen sus sistemas de protección de obtenciones vegetales basados en la UPOV. El objetivo es que puedan gozar plenamente de los beneficios e incentivos económicos que el sistema pueda aportar. La UPOV, que es la principal institución encargada de todas las cuestiones relativas a la protección de obtenciones vegetales, tiene la obligación de prestar asistencia y asesoramiento. Con este fin, el Consejo de la UPOV ha creado dentro del Programa y Presupuesto de 2002/2003 el subprograma UV.03, con los propósitos siguientes:

- Prestar asistencia a los gobiernos en la aplicación efectiva de un sistema de derechos para proteger las obtenciones vegetales.
- Prestar asistencia a los gobiernos, en particular a los de países en desarrollo y países en transición a una economía de mercado, en la preparación y aprobación de sus legislaciones conformes al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

4. Ha aumentado la demanda de asistencia técnica y de formación. La UPOV ha organizado varias actividades de asistencia, algunas en cooperación con sus Estados miembros y otras organizaciones internacionales, como la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI). El objetivo es ayudar a los países en desarrollo y a otros países, pues la política consiste en prestar asistencia donde sea más necesario para proteger con eficacia las obtenciones vegetales.

Suministro de asesoramiento e información jurídica y técnica

5. La UPOV prestó asesoramiento a los Estados sobre leyes de protección de las obtenciones vegetales, hizo observaciones sobre los proyectos de textos y, previa petición, ayudó a redactar proyectos de leyes y reglamentos nacionales. Durante los últimos años ha prestado asistencia o asesoramiento sobre estos asuntos a muchos países en desarrollo.

6. Del 1º de enero de 2001 al 31 de julio de 2002, la Oficina de la UPOV proporcionó información, asesoramiento o asistencia y, en algunos casos, organizó misiones de asesoramiento, a los siguientes Estados:

África	Asia y el Pacífico	América Latina y el Caribe	Países en transición a la economía de mercado
Argelia	Bangladesh	Argentina	Albania
Burundi	Camboya	Barbados	Armenia
Camerún	China	Bolivia	Azerbaiyán
Comoras	Fiji	Brasil	Belarús
Côte d'Ivoire	Filipinas	Colombia	Bosnia y Herzegovina
Djibouti	India	Costa Rica	Bulgaria
Egipto	Indonesia	Cuba	Croacia
Etiopía	Jordania	Dominica	Eslovaquia
Ghana	Líbano	Ecuador	Eslovenia
Kenya	Malasia	El Salvador	Estonia
Madagascar	Mongolia	Guyana	ex República Yugoslava de Macedonia
Mauricio	Myanmar	Honduras	Federación de Rusia
Rwanda	Omán	Jamaica	Georgia
Seychelles	Pakistán	Nicaragua	Hungría
Túnez	República de Corea	Panamá	Kazajstán
Zimbabwe	República Democrática Popular Lao	Perú	Kirguistán
	Singapur	República Dominicana	Letonia
	Sri Lanka	Suriname	Lituania
	Tailandia	Venezuela	Polonia
	Turquía		República Checa
	Viet Nam		República de Moldova
			Rumania
			Tayikistán
			Turkmenistán
			Ucrania
			Uzbekistán
			Yugoslavia

Seminarios, cursos prácticos, cursos de formación

7. A reserva de las limitaciones que imponen sus recursos presupuestarios, la Oficina de la UPOV organizó seminarios y simposios nacionales y colaboró en su organización. Siempre que se han podido obtener recursos extrapresupuestarios, la UPOV ha organizado seminarios internacionales y cursos amplios para países en desarrollo sobre temas relacionados con la protección de las obtenciones vegetales.

8. La UPOV proporcionó además oradores y conferenciantes para seminarios, simposios y cursos prácticos organizados por otras organizaciones o gobiernos, con el fin de ayudar en los esfuerzos nacionales de preparación y aplicación de leyes para la protección de las obtenciones vegetales y fomentar la comprensión internacional de la protección de las obtenciones vegetales. Las reuniones organizadas por la UPOV, o que reciben su apoyo, figuran en el anexo.

9. Los Estados miembros de la UPOV han manifestado su voluntad de cooperar con la Oficina de la UPOV en la organización de cursos de formación en el empleo para personas individuales o cursos para grupos, a reserva de que puedan financiarse los gastos de viaje y estancia de los becarios.

Otras actividades de asistencia

10. Siempre que se disponga de la financiación adecuada y de recursos de personal, la UPOV está, en principio, dispuesta a participar en proyectos de la industria de semillas o de desarrollo de la propiedad intelectual destinados a establecer un sistema nacional de protección de las obtenciones vegetales, o a realizar estos proyectos. Se han propuesto varios proyectos de ese tipo.

[Figura a continuación el anexo 1]

ANEXO

Seminarios, cursos prácticos, simposios y cursos de formación organizados o promovidos por la UPOV
del 1º enero de 2001 al 31 de julio de 2002

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
a) Reuniones organizadas o coorganizadas por la UPOV				
2001				
18 de febrero a 1º de marzo	Nueva Delhi, Cuttak, Hyderabad, Pune (India)	Gobierno de la India	Seminarios nacionales sobre la protección de obtenciones vegetales conforme al Convenio de la UPOV, celebrados en la India	Funcionarios, científicos y mejoradores de plantas
26 y 27 de abril	Panamá	Ministerio de Industria y Comercio, DIGERPI, SIECA	Seminario nacional sobre la protección de obtenciones vegetales	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
2 y 3 de julio	Senegal	Gobierno del Senegal, OAPI ² , Ministerio de Agricultura y Pesca de Francia	Seminario regional sobre el sistema común de examen técnico de las obtenciones vegetales en África conforme al Convenio de la UPOV	16 Estados miembros de la OAPI, Francia, Unión Europea
16 de julio	Paramaribo (Suriname)	Gobierno de Suriname, Universidad Anton de Kom	Seminario nacional sobre la protección de nuevas obtenciones vegetales conforme al Convenio de la UPOV	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
19 de julio	Georgetown (Guyana)	Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Internacional de Guyana	Seminario nacional sobre la protección de nuevas obtenciones vegetales conforme al Convenio de la UPOV	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas

² Organización Africana de la Propiedad Intelectual.

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
23 a 26 de julio	Beijing (China)	Ministerio de Agricultura, Dirección Forestal del Estado, Oficina de Propiedad Intelectual del Estado de China, MAPS ³ - Japón	Reunión técnica regional para los sistemas de protección de obtenciones vegetales de Asia y curso práctico sobre los principios de examen técnico y la preparación de directrices nacionales para los ensayos	China, Filipinas, India, Indonesia, Malasia, Pakistán, República de Corea, Sri Lanka, Tailandia, Viet Nam y el IRRI ⁴
13 y 14 de septiembre	Asunción (Paraguay)	Dirección de Semillas del Ministerio de Agricultura del Paraguay	Seminario nacional sobre los derechos de los mejoradores de plantas conforme al Convenio de la UPOV	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
17 y 18 de septiembre	La Habana (Cuba)	Oficina Cubana de la Propiedad Industrial	Seminario nacional sobre los derechos de los mejoradores de plantas conforme al Convenio de la UPOV	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
4 y 5 de diciembre	Zagreb (Croacia)	Gobierno de Croacia	Seminario nacional sobre la protección de obtenciones vegetales	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas

³ Ministerio de Agricultura, Pesca y Silvicultura del Japón.

⁴ Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz.

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
2002				
20 a 22 de mayo	Puerto de España (Trinidad y Tabago)	Ministerio de Justicia de Trinidad y Tabago	Seminario nacional sobre la protección de nuevas obtenciones vegetales conforme al Convenio de la UPOV	Funcionarios del Gobierno y del poder judicial, investigadores, mejoradores de plantas, representantes de Antigua y Barbuda, Dominica, Granada, Haití, Jamaica, Saint Kitts y Nevis, y otros países de la región del Caribe
10 y 11 de junio	Tepic (México)	Universidad de Colima, Universidad Autónoma de Nayarit, Instituto Tecnológico de Tepic	Quinto curso práctico sobre derechos de propiedad intelectual: los derechos de los mejoradores de plantas, enseñanza, investigación, comercialización y protección jurídica	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
12 y 13 de junio	Ucrania	OMPI, Departamento de la Propiedad Intelectual, Ministerio de Educación y Ciencia de Ucrania, República Autónoma de Crimea	Seminario nacional sobre la protección de la propiedad intelectual en biotecnología	Funcionarios, científicos, mejoradores de plantas y juristas
12 a 14 de junio	Texcoco (México)	SNICS ⁵	Curso práctico sobre manejo de datos	Expertos de: México, Bolivia, Guatemala, Kenya, Nicaragua y Costa Rica
14 de junio	Ucrania	Servicio de Protección de los Derechos de las Obtenciones Vegetales de Ucrania	Curso práctico nacional sobre la protección de obtenciones vegetales	Funcionarios, científicos, mejoradores de plantas y juristas

⁵ Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas.

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
2 a 5 de julio	Seúl (República de Corea)	Ministerio de Agricultura y Silvicultura de la República de Corea, MAPS - Japón	Tercera reunión técnica regional de Asia para la protección de obtenciones vegetales	Bangladesh, Camboya, China, India, Indonesia, República Democrática Popular Lao, Malasia, Myanmar, Pakistán, Filipinas, Sri Lanka, Tailandia y Viet Nam. Estados miembros de la UPOV (China, Japón, Polonia, España, República de Corea, el IRRI)
8 a 10 de julio	Suva (Fiji)	Ministerio de Agricultura, Azúcar y Reasentamiento Territorial del Gobierno de Fiji	Seminario nacional sobre la protección de nuevas obtenciones vegetales conforme al Convenio de la UPOV	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
b) Reuniones a las que asisten conferenciantes de la UPOV				
2001				
6 a 8 de marzo	Budapest (Hungría)	Instituto de Investigación Agrícola de la Academia de Ciencias de Hungría, FAO ⁶	Reunión técnica regional sobre políticas y programas de semillas para países de Europa Central y Oriental y de la CEI y otros países en transición	Funcionarios, científicos y mejoradores de plantas
24 a 27 de marzo	El Cairo (Egipto)	AFSTA	Conferencia en el Primer congreso anual de la AFSTA ⁷	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
24 de abril	Boloña (Italia)	CE ⁸	Curso práctico sobre la utilización de marcas moleculares aplicadas a la derivación esencial de obtenciones	Funcionarios, científicos, mejoradores de plantas y juristas
17 y 18 de julio	Bangkok (Tailandia)	IRRI, SWIFFT ⁹	El curso práctico de formación de la INGER (Red Internacional para la Evaluación Genética del Arroz) sobre derechos de propiedad intelectual, contratos e intercambio de germoplasma y la reunión del Comité de Asesoría Técnica de la INGER	15 países miembros de la INGER (Bangladesh, Camboya, China, Egipto, Filipinas, India, Indonesia, Malasia, Myanmar, Pakistán, República de Corea, República Democrática Popular Lao, Sri Lanka, Tailandia, Viet Nam), WARDA ¹⁰ , IRRI y SWIFFT

⁶ Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

⁷ Asociación africana de comerciantes de semillas.

⁸ Comunidades Europeas.

⁹ Iniciativa estratégica para la transferencia de tecnología de la Universidad de Cornell.

¹⁰ Asociación para el Desarrollo del Cultivo del Arroz en África Occidental.

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
17 a 20 de septiembre	Chiba (Japón)	APSA ¹¹	Semilla Asiática 2001 (y seminario de Keygene: la revolución genética)	Funcionarios, científicos y mejoradores de plantas
11 y 12 de octubre	Tokio (Japón)	JICA ¹²	Curso de formación de la JICA sobre la protección de los derechos de los mejoradores de plantas	Expertos de: Bangladesh, Bolivia, Indonesia, Kenya, Malasia, Filipinas, Tailandia, Viet Nam, Zimbabwe
15 a 17 de octubre	Gaborone (Botswana)	ARIPO ¹³ , EPO ¹⁴ , UKPO ¹⁵	Curso práctico sobre la modernización de las oficinas de patentes y los retos para los participantes en el sistema de propiedad industrial de la región	Funcionarios, científicos y mejoradores de plantas
26 a 28 de noviembre	Beijing (China)	Sector industrial de las semillas de China	Foro internacional sobre la mundialización del sector industrial de las semillas de China	Funcionarios, científicos y mejoradores de plantas

¹¹ Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico.

¹² Agencia de Cooperación Internacional del Japón.

¹³ Organización Regional Africana de la Propiedad Industrial.

¹⁴ Oficina Europea de Patentes.

¹⁵ Oficina de Patentes del Reino Unido.

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
26 a 29 de noviembre	Almaty (Kazajstán)	CIMMYT ¹⁶ , GTZ ¹⁷ , TACIS ¹⁸	Reunión regional sobre ensayos, resultados de la selección y la protección de obtenciones vegetales en los Estados de Asia Central y seminario de Kazajstán, Kirguistán y Tayikistán sobre cultivo y obtención de trigo	Funcionarios, científicos y mejoradores de plantas
27 de noviembre	Buenos Aires (Argentina)	Asociación Argentina de Protección de las Obtenciones Vegetales	Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, un instrumento para el desarrollo de la agricultura	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
27 y 28 de noviembre	Vilnius (Lituania)	OMPI	Conferencia en el seminario subregional sobre biotecnología y propiedad intelectual	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
3 y 4 de diciembre	Santiago (Chile)	Departamento de Propiedad Industrial de Chile	Seminario sobre los tratados de la OMPI y la UPOV	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
3 a 6 de diciembre	Beijing (China)	SWIFFT	Seminario ejecutivo para profesionales sobre el fortalecimiento de la protección, registro y gestión de obtenciones vegetales en China	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
7 de diciembre	Anyang (República de Corea)	Oficina nacional de administración de semillas, República de Corea	Curso práctico nacional sobre la adhesión a la UPOV	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas

¹⁶ Centro Internacional de Mejoramiento del Maíz y el Trigo.

¹⁷ Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit.

¹⁸ Asistencia técnica a la Comunidad de Estados Independientes.

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
2002				
8 a 10 de abril	Abidyán (Côte d'Ivoire)	Ministerio de industria y promoción del sector privado, OIPI ¹⁹	Coloquio regional OMPI/OAPI sobre la propiedad intelectual y protección de las expresiones del folclore, los conocimientos tradicionales y los recursos genéticos	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
8 a 10 de mayo	Lusaka (Zambia)	OMPI, Gobierno de Zambia, Instituto Nacional de Investigación Científica e Industrial de Zambia	Reunión regional de la OMPI sobre propiedad intelectual y protección de las expresiones del folclore y los conocimientos tradicionales	Funcionarios, científicos, mejoradores de plantas y juristas
20 y 21 de mayo	Belgrado y Lago Palic (Yugoslavia)	Ministerio Federal de Economía y Comercio Interior de Yugoslavia, Oficina de Protección de las Obtenciones Vegetales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos	Simposio y curso práctico sobre la protección de obtenciones vegetales en la República Federal de Yugoslavia	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
11 de junio	Wageningen (Países Bajos)	PRI ²⁰	PRI: Sexto curso sobre la protección de obtenciones vegetales	Expertos de: Chile, China, Chipre, Hungría, India, Indonesia, Irán, Israel, República de Corea, Sudáfrica, Sudán y Tailandia
26 de junio	Roma (Italia)	Universidad de Roma-Tor Vergata, FAO	Investigación del Estado sobre la agricultura: el impacto de los derechos de propiedad intelectual en la biotecnología de los países en desarrollo	Funcionarios y científicos

¹⁹ Oficina de la Propiedad Industrial de Côte d'Ivoire.

²⁰ Plant Research International.

Fecha	Lugar	Coorganizadores, patrocinadores	Actividades	Participantes
30 de junio	Ulan Bator (Mongolia)	UNU/IAS ²¹	En busca de la bioseguridad: mejores prácticas, sensibilización y creación de capacidad para el acceso a los recursos genéticos, la distribución de los beneficios y la bioseguridad en los países de Asia Central y Mongolia	Funcionarios, científicos y mejoradores de plantas
1° a 3 de julio	Santa Cruz de la Sierra (Bolivia)	Federación Latinoamericana de Asociaciones de Semillas y Oficina Regional de Semillas de Santa Cruz de la Sierra	XVIII Seminario panamericano de semillas sobre el tema "Variedades transgénicas: el futuro"	Funcionarios, mejoradores de plantas y juristas
1° a 5 de julio	Egoryevskay (Federación de Rusia)	Comisión Estatal de la Federación de Rusia sobre ensayos, y resultados de la selección, protección, CIMMYT, GTZ	Seminario Internacional sobre el tema "Ensayos sobre la distinción, uniformidad y estabilidad" de las variedades de cereales	Funcionarios, científicos y mejoradores de plantas de Rusia y cuatro países del Asia Central
9 a 11 septiembre	Manaos (Brasil)	Instituto Nacional de Propiedad Industrial y la Comisión Europea	Seminario Internacional sobre la función de la protección de la propiedad intelectual en materia de diversidad biológica y conocimientos tradicionales	Funcionarios, científicos y ecologistas

²¹ Universidad de Naciones Unidas/Instituto de Estudios Avanzados.